

4500007287-1  
**TERVEZÉSI SZERZŐDÉS**  
**1. sz. MÓDOSÍTÁSA**

amely létrejött a/az  
**Felsőpáhok Község Önkormányzata**  
**(továbbiakban megrendelő)**  
adószám: 15734501-1-20  
számlaszám: 74500114-11036791  
cím: 8395 Felsőpáhok Szent István u. 67.

**Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő Zrt.**  
**(továbbiakban költségvállaló)**  
(1134 Budapest Váci út 45.  
levelezési cím: 1439 Budapest Pf. 695. )  
cégijegyzékszám: Cg:01-10-044180  
számlaszám: 10300002-20609931-00003285

**Völgyzugoly Műhely Kft.**  
**(továbbiakban tervező)**  
cím: 2083 Solymár, Bimbó u. 20.  
levelezési cím: 1024 Budapest, Káplár u. 7. II/1.  
cégijegyzékszám: **13-09-106145**  
adószám: 13634333-2-13  
számlaszám: 11703006-2990653

között alulírott napon és feltételek mellett:

Felek között 2011.08.15. kelettel **4500007287** nyilvántartási számon tervezési szerződés (továbbiakban: Szerződés) jött létre, melynek tárgya: „A 76. sz. főút Hévíz elkerülő út 4. szakasz építési munkákhoz kapcsolódó, Felsőpáhok, Szentgyörgyvár községek településhatárának környezetében a 7351. sz. állami közút nyomvonal-korrekciójából eredő **FELSŐPÁHOK ÉS SZENTGYÖRGYVÁR KÖZSÉGEK TELEPÜLÉSRENDEZÉSI TERVÉNEK**(Szerkezeti Terv, Szabályozási terv, Helyi Építési Szabályzat) **FELÜLVIZSGÁLATA, MÓDOSÍTÁSA**, valamint az azt megelőző **TERÜLETRENDEZÉSI HATÓSÁGI ELJÁRÁS MŰSZAKI DOKUMENTÁCIÓJÁNAK ELKÉSZÍTÉSE**” a vonatkozó jogszabályok, magyar szabványok, hatósági és műszaki előírások szerint.

A 76. sz. főút Hévíz elkerülő út 4. szakasz építési munkáival összefüggésben készülő településrendezési tervmódosítás állami főépítész általi jóváhagyásának háromoldalú szerződésben rögzített határideje nem biztosítható, mivel időközben kiderült, hogy Felsőpáhok község területére érvényes külterületi szabályozási terv nincs, így ennek módosítása annak elkészültéig nem lehetséges, így a hatósági eljárás felfüggesztésre került.

Tekintve, hogy Tervező a szerződésben foglalt feladatokat határidőre teljesítette, azonban a külterületi szabályozási terv elkészítése nélkül a teljesítés ellehetetlenül, így a Tervezési szerződésben vállalt rész- és véghatáridejét valamint annak tartalmát és összegét módosítani szükséges. Ennek érdekében a felek az alábbiakban állapodnak meg:

I. A felek a Szerződés (1) pontját az alábbi szövegre cserélik:

„(1) A szerződés tárgya:

A 76. sz. főút Hévíz elkerülő út 4. szakasz építési munkákhoz kapcsolódó,  
**Felsőpáhok, Szentgyörgyvár községek településhatárának környezetében**  
a 7351. sz. állami közút nyomvonal-korrekciójából eredő

**FELSŐPÁHOK ÉS SZENTGYÖRGYVÁR KÖZSÉGEK  
TELEPÜLÉSRENDEZÉSI TERVÉNEK  
(Szerkezeti Terv, Szabályozási terv, Helyi Építési Szabályzat)  
FELÜLVIZSGÁLATA, MÓDOSÍTÁSA, A DOKUMENTÁCIÓ HATÓSÁGI  
ELJÁRÁS LEFOLYTATÁSÁHOZ SZÜKSÉGES KIEGÉSZÍTÉSE (FELSŐPÁHOK  
KÖZSÉG KÜLTERÜLETI SZABÁLYOZÁSI TERVE ELKÉSZÍTÉSE),  
valamint az azt megelőző  
TERÜLETRENDEZÉSI HATÓSÁGI  
ELJÁRÁS MŰSZAKI DOKUMENTÁCIÓJÁNAK ELKÉSZÍTÉSE”**

II. A felek megállapodnak, hogy a Szerződés (4) pontjában foglalt formátumok mellett a Tervező köteles elektronikusan, **dwg** formátumban is a terveket elkészíteni és a Megrendelőnek, valamint a Költségviselőnek leszállítani.

III. A felek a Szerződés (7) pontját az alábbiak szerint módosítják:

„(7) A Tervezőt megillető tervezési díj: **5 540 000 Ft+ ÁFA,**  
azaz **Ötmillió-ötszáznegyvenezer forint + ÁFA”**

A 7.1, 7.2 és 7.3 pontban szereplő rész-telejesítéseket a felek a szerződés szerint teljesítették, ezen pontokat a felek változatlanul hagyják.

Felek a Szerződés (7) pontjában megjelölt Részteljesítés és pénzügyi ütemezés pontban megjelölt határidőket az alábbiak szerint módosítják, és a 7.4 és 7.5 pontok helyébe az alábbi rendelkezéseket illesztik:

**„7.4. Részteljesítés és rész-számla (4. számú)**

Helyzetelemzés, a vizsgálatok aktualizálása

Határidő: Szerződésmódosítás aláírását követő 6 hét

Leszámlázható tervezési díj:: 720 000 Ft + ÁFA

**7.5 Részteljesítés és rész-számla (5 számú)**

Településszerkezeti terv elkészítése, a dokumentáció leszállítása

Határidő: Szerződésmódosítás aláírását követő 14 hét

Leszámlázható tervezési díj: 840 000 Ft + ÁFA

**7.6 Részteljesítés és rész-számla (6 számú)**

A módosított szabályozási terv és helyi építési szabályzat egyeztetési anyagának összeállítása:

Határidő: Szerződésmódosítás aláírását követő 24 hét

Leszámlázható tervezési díj: 1 080 000 Ft + ÁFA

### 7.7 Teljesítés és végszámla

Az egyeztetési eljárás lebonyolítása után a beérkezett vélemények alapján átdolgozott, Képviselő-testület által jóváhagyott, végleges tervdokumentáció összeállítása:

Határidő: A Szerződés módosítás aláírását követő 43 hét

Leszámlázható tervezési díj: 571 000 Ft + ÁFA

**7.8 A (rész)teljesítés módja:** kézbesítés a Megrendelő, illetve Költségviselő székhelyén vagy postai úton, a teljesítés véghatáridejének betartásával. A Tervező köteles átvételi elismervényt (teljesítésigazolás) készíteni a (rész)teljesítéshez. A Tervező (rész)teljesítését a Megrendelő igazolja a Költségviselő előzetes műszaki írásbeli jóváhagyását követően.

**Számlázás:** A pénzügyi ütemezés szerinti számlákat Költségviselő, a Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő Zrt. nevére és székhelyének címére kell kiállítani és eljuttatni. A számlakibocsátó minden esetben a Tervező. A számla keltétől számított 7 napon túl beérkező számlát a Költségviselő igazolás nélkül visszaküldi a számlakibocsátónak, ebben az esetben a Költségviselő fizetési késedelme kizárt.

**Fizetési határidő:** A Költségviselő a teljesítés igazolása után kiállított számlát a kézhezvételt követő 30 napon belül, átutalással egyenlíti ki."

- IV. A felek a Szerződés (16) pontját az alábbi mondattal egészítik ki:  
„A Megrendelő és Költségviselő felhasználási joga időbeli és térbeli korlátozás nélkül, a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. tv. 17. §-ában foglalt valamennyi felhasználási módra kiterjed, és a tervezői díj magában foglalja a felhasználási jog átruházásának jogát is.”
- V. A felek a Szerződés (21) pontját törlik.
- VI. A felek a Szerződést az alábbi (23) és (24) ponttal egészítik ki:  
„(23) A Tervező 3 éves jótállást vállal az általa jelen szerződés alapján elkészített termódosítás vonatkozásában.  
(24) A Tervező hibás teljesítése esetén a Megrendelő köteles a szavatossági – jótállási jogokat a Tervezővel szemben érvényesíteni.”

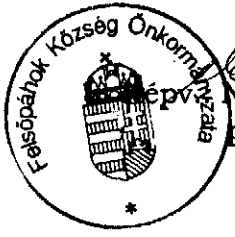
A Szerződés jelen módosítással nem érintett részei és rendelkezései változatlanul érvényben maradnak.


Felsőpáhok, 2012. szeptember 3.


  
Felsőpáhok Község Önkormányzata

Solymár, 2012. szeptember 5.

  
Völgyzugoly Műhely Kft.



  
Németh Sándor  
polgármester

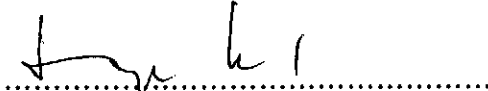
  
Dr. Horváth Éva  
jegyző

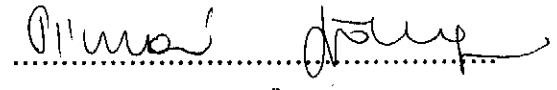
  
Képv.: Ferik Tünde  
vezető tervező

**Völgység Műhely Kft.**  
Székhely: 2083 Solymár, Bimbó u. 20.  
Iroda: 1024 Budapest, Káplár u. 7. II. L.  
Tel./Fax: 06-1-4390490

Budapest, 2012. szeptember „18”.

**Költségviselő**  
**Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő Zrt.**

  
.....  
Nagy Zoltán Imre  
projektiroda-vezető

  
.....  
Tímár György  
.....  
Köszönjük a munkáját!